

الإستفادة من اسلوب تناول بعض مؤلفات وجدى أبو دياب المعدة لآلة البيانو للدارس المبتدئ  
د/سارة عبد السميع محمد أحمد\*

## مقدمة

تلعب الفنون بمختلف أشكالها كالموسيقى والغناء والمسرح والتصوير وغيرها من الفنون على إختلاف مستوياتها وتنوع أصولها دوراً هاماً فى تقارب الشعوب حتى أثناء الحروب فكانت محط إهتمام بهدف الإبتعاد عن العنصرية والتطرف والإستعمار .

وقد كان أول لقاء لمصر مع الموسيقى الغربية فى عصر محمد على مرتبط بإنشاء مدرسة للموسيقى العسكرية ثم من بعده الخديوى إسماعيل الذى أنشأ أول دار أوبرا مصرية ، والذى أدى إلى ظهور أجيال من المؤلفين المصريين القوميين الذين حاولوا تقديم التراث الموسيقى المصرى فى شكل موسيقى عالمى منهم (يوسف جريس) الذى تميزت ألحانه بالتعبير التلقائى عن هويته المصرية - حسن رشيد الذى تميزت خطوط ألحانه بصبغة ذات نكهة شرقية - أبو بكر خيرت الذى حرص على استخدام التراث الشعبى فى مؤلفاته التى أعتمدت على الأساليب الغربية بإستخدام مقامات شرقية وله العديد من الأعمال للأوركسترا مع البيانو) ، وظهرت أجيال متعاقبة من المؤلفين حتى وصلنا إلى جمال سلامة - أحمد الصعيدى - راجح داود<sup>(١)</sup>.

ظهر العديد من الموسيقيين العرب الذى أعتدوا فى مؤلفاتهم على الطابع القومى منهم سعاد بوشناق التى درست فى المعهد الوطنى للموسيقى فى عمان وألفت الموسيقى التصويرية لبعض الأفلام الوثائقية ، زيد ديرانى ملحن وعازف بيانو أردنى له العديد من الألبومات الموسيقية ، محمد سعد باشا ملحن ومايسترو مصرى كتب العديد من المؤلفات لدار الأوبرا المصرية والتلفزيون المصرى<sup>(٢)</sup>، طارق نصر وهو عازف بيانو مصرى يعيش بالنمسا وله العديد من الأعمال التى قام بإعادة صياغتها لآلة البيانو قائمة على الألحان المصرية ، وقد تناولت دراسة بعنوان "التراث الموسيقى العربى وتناوله لآلة البيانو من خلال بعض مؤلفات طارق نصر مؤلف مصرى معاصر" التعرف على أسلوب طارق نصر وحياته وأهم أعماله للبيانو وأيضاً هدفت إلى دراسة الخصائص والأساليب المميزة لبعض التتويجات لأحد المؤلفين المصريين المعاصرين فى إستخدام ألحان التراث من خلال التحليل الموسيقى والآدائى لعينة مختارة من تلك الأعمال ، ومنهم أيضاً وجدى أبو دياب فمن خلال إطلاع الباحثه

\* - مدرس دكتور - الآداء (بيانو) - كلية التربية النوعية - جامعة الزقازيق .

<sup>١</sup> - هالة على إسماعيل أحمد : التراث الموسيقى العربى وتناوله لآلة البيانو من خلال بعض مؤلفات طارق نصر مؤلف مصرى معاصر ، المؤتمر الثانى ، العدد الأول ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٧ .

<sup>٢</sup> - www.arageek.com

على المؤلفات الخاصة به لآلة البيانو لاحظت أنه اعتمد في تلك المؤلفات على استخدام العديد من النماذج للألحان العربية وإعاد صياغتها للبيانو فى أشكال عالمية مثل " زورونى كل سنة مرة " ، " طلعت يا محلا نورها " ، " الحلوة دى " ، " بنت الشلبية " ، " لما بدا يبتنى " ، " فوق النخل " ، " آمان آمان " ، " زارنى المحبوب " ، " ميدلى لأم كلثوم" (١)

#### مشكلة البحث :

بالرغم من ظهور أجيال من المؤلفين الموسيقيين العرب المعاصرين الذين حاولوا تقديم التراث الموسيقى المصرى والعربى فى شكل موسيقى عالمى ، وأعتمدوا فى مؤلفاتهم على الطابع القومى ولم يتطرق الباحثين لمؤلفات وأعمال وجدى أبو دياب لذا رأت الباحثة أهمية تناول بعض أعماله الموسيقية بالدراسة والتحليل لما بها من تقنيات عزفية قد تفيد الدراس المبتدى لآلة البيانو وتساهم فى رفع مستوى الأداء .

#### وتنبثق من المشكلة التساؤلات التالية :

#### تساؤلات البحث :

١- كيف يسهم تحديد التقنيات الأدائية فى تحديد الصعوبات وتقديم الإرشادات العزفية اللازمة للوصول إلى جودة الأداء وإظهار أسلوب المؤلف.

٢- ما التقنيات الأدائية والأساليب المميزة للمعالجة الموسيقية عند " وجدى أبو دياب " (عينة البحث) ؟

#### أهداف البحث :

- تحديد التقنيات الأدائية المميزة لمؤلفات وجدى أبو دياب (عينة البحث) .
- تحديد الصعوبات التقنية التى قد يواجهها الدارس وتقديم الإرشادات العزفية اللازمة للوصول إلى جودة الأداء وإظهار أسلوب المؤلف .

#### أهمية البحث :

الإرتقاء بمستوى أداء الدارس المبتدى والتغلب على الصعوبات التى قد تواجهه وكذلك تحسين الأداء ، إثراء مؤلفات آلة البيانو بالعديد من المؤلفات التى تحمل قيمة فنية وتعبيرية مختلفة التى تحمل الهوية العربية والتى لم تكن مطروقة من قبل فى شكل موسيقى عالمى .

#### حدود البحث :

- زمانية : ٢٠٢٠ .

١ - الباحثة .

- مكانية : لبنان .

إجراءات البحث وتشمل ما يلي :

١- **منهج البحث** : يتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) وهو يقوم بوصف ظاهرة موضوع البحث وطبيعتها وتحليل بنياتها الأساسية وبيان العلاقة بين مكوناتها<sup>(١)</sup>.  
ويعرف إجرائياً : مجموعة من الإجراءات التعديلية لبعض مؤلفات وجدى أبو دياب المعدة لآلة البيانو وتوظيفها للإرتقاء بمستوى أداء الدارس المبتدى .

٢- **عينة البحث** : عينة منتقاه من المؤلفات المعدة لآلة البيانو عند وجدى أبو دياب.

٣- **أدوات البحث** : تتمثل ادوات هذا البحث فى التالى :

- إستبيان إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى تحديد عينة البحث وتحديد المستوى الدراسى للطالب (ملحق رقم ١) .

- إستبيان إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى التقنيات والإرشادات العزفية اللازمة المقترحة من قبل الباحثة والتي تشتمل عليها عينة البحث (ملحق رقم ٢) .

- أسماء السادة الأساتذة المحكمين (ملحق رقم ٣) .

**مصطلحات البحث:**

**الإعداد الموسيقى Arrangement :**

مصطلح يطلق على أى مؤلفة يعاد صياغتها عن طريق إجراء تعديلات جديدة لها حيث تختلف عن الشكل الأساسى دون المساس بقيمتها أو جوهرها بما يتناسب مع طبيعة الآلة المكتوب لها العمل<sup>(٢)</sup>.

**التقنيات Technique :**

هى المهارة العزفية والتي تعتبر أساس الأداء على أى آلة ، وهو عملية توافق بين أجزاء الجسم المختلفة الأصابع ، الرسغ ، الساعد ، الكتف ، القدم إلى جانب الذهن<sup>(٣)</sup>.

**الإيقاع المتعارض (تأخير النبر) Cross-Rhythm :**

هو إنتقال النبر القوى من مكانه الطبيعى تبعاً للميزان المستخدم سواء بالتقديم أو التأخير، فيأتى النبر بشكل متعارض مثل تقسيم ميزان ٤/٤ إلى ٣ + ٣ + ٢<sup>(٤)</sup>.

١ - آمال صادق : علم النفس التربوى ، الطبعة الثالثة ، مكتبة الأنجلو ، ١٩٩٠، ص١٠٢:ص١٠٤ .

٢ - **Kennedy, Michael** , The Concises Oxford Dictionary of Music, 3rd Edition New York Unive

٣ **Sadi,Stanley**:The New Groves10 Dictionary of Music and ,Oxford University Press , London,2001.  
Musicians

٤ **Apel , will** ; Harvard Dictionary of music 2nd Edition Cambridge Harvard University

وينقسم البحث إلى جزئين :

الجزء الأول ويشمل :

- الدراسات السابقة المتعلقة بالبحث .

- الإطار النظري ويتكون من (المؤلف وجدى أبو دياب حياته ، أسلوبه ، أهم أعماله).

الجزء الثانى ويشمل :

- إجراءات البحث وتشمل (المنهج - العينة - الأدوات - تحليل عينة البحث ) .

الجزء الأول الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

الدراسة الأولى بعنوان : دراسة تحليلية لأسلوب تناول التراث فى أعمال بعض المؤلفين المصريين القوميين فى القرن العشرين(\*) .

هدفت هذه الدراسة إلى التعريف بمفهوم التراث عامة والتراث المصرى خاصة وأيضاً هدفت إلى دراسة أسلوب المؤلفين القوميين المصريين فى إستلهاهم ألحان التراث من خلال التحليل الموسيقى المتعمق لعينة مختارة من تلك الأعمال، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفى (تحليل محتوى) . وتوصلت هذه الدراسة إلى العديد من النتائج أهمها أن أغلب المؤلفين القوميين تناولوا ألحان التراث فى إطار الصيغ الموسيقية البسيطة والمركبة، وان السمة الغالبة فى تناول تلك الألحان هى نتاج إدخال بعض التعديلات على اللحن الأصيل وتتفاوت تلك التعديلات تبعاً لإسلوب كل مؤلف . وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن فى تناول التراث من ناحية التأليف والصياغة وليس من الناحية الآدائية ، وتختلف مع البحث الراهن فى تناوله بعض مؤلفات التراث العربى التى تم إعدادها لآلة البيانو عند وجدى أبو دياب .

الدراسة الثانية بعنوان : مؤلفات البيانو حليم الضبع ما بين الأصالة والمعاصرة(\*)

هدفت هذه الدراسة إلى تحديد أوجه الأصالة والمعاصرة فى مؤلفات حليم الضبع بشكل عام وفى مؤلفات البيانو بشكل خاص ، ودراسة أسلوبه واتجاهاته فى التأليف والتدوين وإختيار موضوعات مؤلفاته ، وكذلك الإرشادات العزفية لعناصر الأداء المختلفة فى مؤلفاته للبيانو ، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفى (تحليل محتوى) .

وتوصلت هذه الدراسة إلى أهم نقاط الأصالة والمعاصرة فى البيانو عند حليم الضبع ، وتوضيح الصعوبات التقنية وإقتراح أفضل الطرق والأساليب لمعالجتها وتذليل صعوبة آدائها .

\* رشا على طموم : رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ١٩٩٧م .  
\*١ هاميس جعفر محمد : رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١١م .

وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول مؤلفات تعتمد على ألحان شعبية لمؤلف مصري معاصر ، وتختلف مع البحث الراهن في تناوله بعض مؤلفات التراث العربي التي تم إعدادها لآلة البيانو عند وجدى أبو دياب .

**الدراسة الثالثة بعنوان : التراث الموسيقى العربي وتناوله لآلة البيانو من خلال بعض مؤلفات طارق نصر مؤلف مصري معاصر<sup>(\*\*١)</sup>.**

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على أسلوب طارق نصر وحياته وأهم أعماله للبيانو وأيضاً هدفت إلى دراسة الخصائص والأساليب المميزة لبعض التنوعات لأحد المؤلفين المصريين المعاصرين في استخدام ألحان التراث من خلال التحليل الموسيقى والآدائي لعينة مختارة من تلك الأعمال، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى) .

وتوصلت هذه الدراسة إلى العديد من النتائج أهمها تحديد الصعوبات التقنية التي تحتوى عليها كل مقطوعة من عينة البحث ووضع الحلول المناسبة لها من خلال الإرشادات العزفية من قبل الباحثة. وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناول أسلوب أحد الرواد المعاصرين لألحان التراث من ناحية التأليف والصياغة ومن الناحية الآدائية كذلك ، وتختلف مع البحث الراهن في تناوله بعض مؤلفات التراث العربي التي تم إعدادها لآلة البيانو عند وجدى أبو دياب .

**الجانب النظري :**

**وجدى أبو دياب<sup>(١٥)</sup>**

مؤلف موسيقى وعازف لآلة البيانو ولد في لبنان عام ١٩٩١ ، وحصل على إجازة العزف على البيانو عام ٢٠١٤ ، ثم في التأليف الموسيقى والموسيقى الإلكترونية عام ٢٠١٦ من المعهد الوطني العالي للموسيقى اللبناني ، حيث يقوم أيضاً بتدريس العزف على البيانو والهارموني ونظريات الموسيقى . هو مؤسس ومدير "قناة الملحنين اللبنانيين الحية (LLC)" ومشروع "التعليم الموسيقى المجاني للجميع" ، وهو أيضاً المؤسس والقائد الرئيسي والمدير الفني والمنسق لأوركسترا المخيم وأوركسترا الشويفات للكورال" ومؤخراً تم اختياره كسفير عالمي للشباب لتمثيل بلاده في "مؤتمر الموسيقى العالمي ٢٠٢١".

تتسم موسيقاه وجدى بصدى من تاريخ موسيقى المشرق العربي ، بلغة حديثة تحاكي العالم المعاصر ، وتعكس التناقضات والجمال والوحشية بداخله كما أنها تبحث عن الإلهام في المقامات والإيقاعات ،

<sup>\*\*١</sup> - هالة على إسماعيل أحمد : ورقة عمل ، المؤتمر الثاني ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٧م ، العدد الأول.

والتقاسيم ، وكذلك في اللغة العربية الفصحى وإيقاعات الشعر ، مما ينتج عنه لغة موسيقية شرقية معاصرة فريدة.

### تعليمه

- شهادة في التأليف الموسيقي (ايليا كوسا / جويل خوري) المعهد اللبناني للموسيقى.
- دورة تكنولوجيا الموسيقى مع (جمال بول الحصن) المعهد اللبناني للموسيقى.
- شهادة في أداء البيانو مع (سيفاج ديركاغوسيان / جانا بوبكوفيا) المعهد اللبناني للموسيقى.
- ماجستير في الهندسة المدنية جامعة CNAM - لبنان .
- إجازة في علم الموسيقى جامعة أنطونين - لبنان .

### الدورات وورش العمل

- دورة بوتشيني في التأليف الموسيقي للأوبرا .
- دورة أساسيات تدريب مجموعة على الموسيقى من جامعة نورث كارولينا في تشابل هيل (إيفان فيلدمان) .
- دورة مقدمة في الموسيقى الكلاسيكية (كريج رايت) من جامعة بيل .
- مغامرات في الموسيقى الكلاسيكية - بواسطة (وليام نيلي) عبر تطبيق اوديمي.
- دورة كن قائداً رئيسياً - من خلال دروس الموسيقى عبر الإنترنت باستخدام تطبيق اوديمي.
- Orchestration بواسطة (جوناثان بيترز) عبر تطبيق اوديمي.
- سير عمل الإنتاج الموسيقي كامل بقلم (ميتش هيوستن) عبر تطبيق اوديمي .
- 1-Orchestration: تأليف موسيقى الأوركسترا للوترات بواسطة (كارلين هيونغ) عبر تطبيق اوديمي .

- دروساً متقدمة في القيادة الأوركسترالية مع (ماريانو أيليو ٢٠١٩/٢٠٢١) ، والمايسترو (كارلوس بوتيرو ٢٠٢٠ ، والمايسترو (إدوارد كاواكامي ٢٠٢٢).
- ورشتا عمل عن التأليف الموسيقي المعاصر مع الملحن الفرنسي (بنيامين جيلبرت) والملحن اللبناني (جويل خوري) في أبريل ٢٠١٥ و٢٠١٦ ، على التوالي في بيروت .

### الجوائز والمنح

- تنوية خاص عن أوبرا اللحم ٢٠٢٢ من جائزة جايتانو لوبوريني .
- الفائز في مسابقة الملحن الناشئ لعام ٢٠٢٢ من قبل جريدة ( Rising Tide ) والمؤتمر النسائي الدولي النحاسي ٢٠٢٢ عن مقطوعته "Folk Story" لخماسي النفخ النحاسي .

- "التنويه الشرفي" عن مقطوعته "رقصة المرابا" للفيولا المنفردة بعد مشاركته في مسابقة غاردنر للتأليف الموسيقي ٢٠٢٢ ، من قبل جمعية الفيولا الأمريكية.
- الفائز بمنحة التغييرات الصغيرة من FREEMUSE عن مشروعه Free music Education for All ٢٠٢١-٢٠٢٢.
- الحائز على المنحة الاستثنائية من المورد الثقافي بالتعاون مع الشاعرة (زنوبيا زاهر) عن ألبومه الموسيقي "Da'watou Mawten" ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ .
- "التنويه الشرفي" و"الجائزة الخاصة من قبل كلستر" عن مقطوعته "صرخة من عمود مجمد" للباريتون والبيانو والكمان والفيولا والتشيلو ، على قصيدة لشادي صوان ، بعد المشاركة في LIMF مسابقة التأليف ٢٠٢٠.
- الفائز في مسابقة تكوين الأذن - نيويورك عن مقطوعته "Folk suite" لأوركسترا الأوتار (٢٠١٨ - ٢٠١٩).
- شهادة تقدير من "Cergy Pontoise orchester-studio" بعد مشاركته ممثلاً عن المعهد الوطني العالي للموسيقى في لبنان في حدث "١٢eme rencontre internationale des Jeunes compositeurs" في سيرجي بونتواز (٢٠١٣).
- تم اختياره من أجل تقييم ملحنين غرب آسيا ، "إضفاء الطابع الإقليمي على عالم الموسيقى الجديدة" ، بواسطة أنوش موزيني والمركز الموسيقي الكندي (CMC Ontario) ، عن مقطوعته "TAFAL" للبيانو والشريط المعدني (٢٠٢٠ - ٢٠٢١) .

### المحور الثاني : قائمة الأعمال للمجموعة :

م	أسم العمل
١	سماعي وجدى للبيانو والفلوت - مصنف ٢٢-٢٠٢٠
٢	بالأفراح - ثلاثي فرنش هورن مع البيانو والكمان - مصنف ١١ب - ٢٠٢٠
٣	ياحنيئة - ثلاثي فرنش هورن مع البيانو والكمان - مصنف ١١أ - ٢٠١٩
٤	نغمة الأمراء للهورن - ثلاثي هورن مع البيانو والدوبل باص - مصنف ١٠ - ٢٠١٩
٥	عازفان منفردان - للباريتون والبيانو ، ألو ساكس والفيولا والتشيلو ٢٠١٤
٦	محطة طبيعية - للبيانو والكمان ٢٠١٣
٧	الأصغر - للسوبرانو و الفلوت والكلارينيت مع البيانو والتشيلو ٢٠١٣

### للآلات المنفردة :

م	أسم العمل
١	مجنون ليلي - سويت للبيانو مع الرق ٢٠٢٠
٢	سكتشات شرقية - سويت للبيانو - مصنف ٢ - ٢٠١٧
٣	الإنظار - للبيانو المنفرد - ٢٠١٤

### الكتب :

م	أسم العمل
١	ألحان شعبية عربية - للبيانو المنفرد - مصنف ١٦ - ٢٠٢٠
٢	لونجا وسماعي مع مصاحبة البيانو - مصنف ١٥ - ٢٠١٩
٣	سلام واربيجات - للبيانو مستوى ١ ، ٢ - ٢٠١٨

### الألبومات :

م	أسم العمل
١	دعوة موت إلى العشاء - ٦ أصوات نسائية مع البيانو - مصنف ١٨ - ٢٠٢١
٢	سمعنا شيئاً ما نعرفه - ١٦ تراك للبيانو للعزف رمزي حكيم - ٢٠٢١

### الإعداد الموسيقي :

م	أسم العمل
١	لونجا رياض السنباطي - لونجا أدهم أفندي - للفلوت مع ثلاثي الجاز - ٢٠١٨
٢	تنويغات بينت الشلبية - للأوركسترا لنبيل جعفر - ٢٠١٨
٣	عبور - للعود والأوركسترا لعباس قاسيماني - ٢٠١٧
٤	دبكة - للأوركسترا لنبيل جعفر - ٢٠١٧
٥	فانتازيا العود - للعود والأوركسترا الكلاسيكي - لعباس قاسيماني - ٢٠١٦
٦	٣ أغاني عربية كلاسيكية - لأوركسترا تقليدي من الطلاب اللبنانيون - ٢٠١٧
٧	حفل بيروت - ١٤ عمل معد لأوركسترا أطفال الصمود - ٢٠١٩
٨	ليبر تانجو - لثنائي البيانو والأوركسترا الوتري - لأستور بيزولا - ٢٠١٧



## الموسيقى القومية وأهم روادها المصريين والعرب

مع مطلع القرن العشرين بعثت الروح القومية في المصريين بفضل كفاح الزعيمين مصطفى كامل ومحمد فريد وقد انعكست هذه الروح القومية في مختلف مجالات الفن ، فنجدها في شعر احمد شوقي وفي تماثيل محمود مختار ورسوم محمود سعيد ومحمد ناجي ، وفي الموسيقى العربية نجد سيد درويش بتجديداته التي ادخلها على الموسيقى العربية ، وقد استلهم الفنان في تلك الفترة أعماله من مصدرين هما الريف المصري والتراث الفرعوني.

وفي هذا الجو المشتعل بالروح القومية ولدت الموسيقى المصرية المتطورة على يد رائدها الأول يوسف جريس (1899- 1961) الذي عمل مع زميله حسن رشيد (1896-1969) وأبو بكر خيرت (١٩١٠-١٩٦٣) على كتابة موسيقى عالمية الشكل مصرية المضمون ، وقد حمل هؤلاء الثلاثة عبء ارتياد هذا المجال البكر فكتب كل منهم مؤلفات تعبر عن رؤيته الفنية فوجد إن الأول موسيقاه متأثرة بأسلوب التقاسيم والموال المعروف في الموسيقى العربية أما الثاني فكان محبا للغناء فكتب أعمالاً غنائية كما كتب أوبرا واحدة والثالث تميزت موسيقاه بتأثرها بالمدرسة الكلاسيكية في الموسيقى العالمية واستخدام الحان شعبية في مؤلفاته كما كتب السيمفونية والافتتاحية والمنتالية والكونشيرتو وكان أول عميد لكونسيرفاتوار القاهرة (١).

كما ظهر العديد من الموسيقيين العرب الذي أعتمدوا في مؤلفاتهم على الطابع القومي منهم **سعاد بوشناق** التي درست في المعهد الوطني للموسيقى في عمان وألفت الموسيقى التصويرية لبعض الأفلام الوثائقية ، **زيد ديراني** ملحن وعازف بيانو أردني له العديد من الألبومات الموسيقية ، **محمد سعد باشا** ملحن ومايسترو مصري كتب العديد من المؤلفات لدار الأوبرا المصرية والتلفزيون المصري ، **طارق نصر** وهو عازف بيانو مصري يعيش بالنمسا وله العديد من الأعمال التي قام بإعادة صياغتها لآلة البيانو قائمة على الألحان المصرية ، **وجدى أبو دياب** .

## الألحان العربية المعده لآله البيانو وأشهر المؤلفين

لجأ الكثير من المؤلفين العالميين إلى الإعداد الموسيقي لأغاني التراث الخاص بهم كمدخل تربوي لتعليم الأداء على آلة البيانو ، وتعد الألحان الشرقية الأصيلة من ألحان التراث التي تعبر عن الطابع المصري والعربي ومحفوره عبر الأجيال، وتعكس الهوية المصرية وتتسم ألحانها بالسلاسه ويمكن اعدادها بأسلوب علمي يتناسب مع التقنيات العزفية المطلوبة.

١- زين نصار : الموسيقى المصرية المتطورة والروح القومية ، مجلة الفنون العدد ٢٤ ، ابريل ١٩٨٥ .

ويعتبر الإعداد لآله البيانو ذات طبيعته خاصه لما تتميز به آله البيانو من اتساع كبير في النطاق الصوتي والإمكانات الأدائية ، فيجب أن يراعي الإختيار المناسب للطبقة الصوتية ، والمعالجه الإيقاعية المناسبة للحن والمعالجه الهارمونية ، ومراعاة التقنيات العزفية بين اليدين والأوضاع المختلفة للأصابع واستخدام البدال بأنواعه المختلفة.

من أشهر المؤلفين المصريين في هذا المجال عمر خيرت الذي تضمنت أعماله توزيعات حديثة لألحان محمد عبدالوهاب الشهيرة تحت أسم وهابيات ، وكذلك عمار الشريعى حيث قام بإعداد أعمال لفريد الأطرش وغيره ، كما أدخل عزفه البارح على العود والأورج بتوزيع جديد وإيقاعات شيقة .

#### **الإطار التطبيقي:**

بعد ان قامت الباحثة بعرض الدراسات السابقة والإطار النظرى سوف تقوم الباحثة بعرض إجراءات البحث وتشمل التالى :

#### **منهج البحث :**

استخدم البحث الحالى المنهج الوصفى الذى يهدف إلى تحليل المحتوى للأعمال المحددة قيد البحث.

#### **عينة البحث :**

الطوة دى - بنت الشلبية

#### **أدوات البحث :**

- إستبيان إستطلاع رأى الإساتذه المتخصصين فى تحديد عينة البحث وتحديد المستوى :
- وتهدف الإستمارة إلى التعرف على رأى سيادتكم فى إختيار عينة البحث ومدى ملائمتها لدارسى آلة البيانو فى مرحلة البكالوريوس .

#### **نتيجة الإستمارة :**

الطوة دى : تصلح للفرقة الرابعة .

بنت الشلبية : تصلح للفرقة الثالثة .

- إستبيان إستطلاع رأى الإساتذه المتخصصين فى التقنيات والإرشادات العزفية اللازمة لتذليل الصعوبات التى تشتمل عليها عينة البحث :

يهدف الإستبيان إلى التعرف على رأى الإساتذه المتخصصين فى مدى ملائمة التمارين المقترحة لتذليل صعوبات الأداء فى مقطوعة الطوة دى - بنت الشلبية وابداء الرأى بوضع علامة صح فى الخانة التى توضح رأى كلا منهم مع إضافة أى تعديلات مقترحة من جانبكم، وقد أبدى

السادة الأساتذة المتخصصين موافقتهم على الصعوبات العزفية المتضمنة وما قدمته الباحثة من تمارين مقترحة لتذليلها .  
وتقوم الباحثة بعرض لإستمارة التحليل البنائي للمقطوعة ثم التحليل العزفي للعمل ، ثم عرض للصعوبات العزفية واقتراح التمرينات والإرشادات العزفية لتذليل تلك الصعوبات .

المدونة الموسيقية للحلوة دى

إعادة صياغة / وجدى أبو دياب

لحن / سيد درويش

♩ = 90

5

8

11

تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ١

Musical score for measures 15-18. The score is written for piano in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. Measures 15 and 16 show a melodic line in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with quarter notes. Measure 17 features a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 18 continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with quarter notes.

Musical score for measures 20-23. The score is written for piano in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. Measure 20 shows a melodic line in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with quarter notes. Measure 21 features a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 22 continues the melodic line with a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with quarter notes. Measure 23 shows a melodic line in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with quarter notes.

تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ٢

27

30

33

36

تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ٣

The image displays a musical score for a piece titled 'تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ٣'. The score is written for piano and is divided into three systems. The first system starts at measure 39 and ends at measure 41. The second system starts at measure 42 and ends at measure 43. The third system starts at measure 44 and ends at measure 46. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. There are also some markings like '8va' and '8' indicating octave shifts. The score is presented in a clear, legible format with a light background.

تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ٤

The image displays a musical score for a piece titled 'تابع المدونة الموسيقية لقطوقة الحلوة دى ٤'. The score is written for piano and is divided into four systems of staves. The first system (measures 50-52) features a treble clef with a 3/4 time signature and a key signature of one flat. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with chords in the left hand. The second system (measures 53-55) continues the melody with a similar bass line. The third system (measures 56-58) shows a change in the bass line and includes a 'rit.' (ritardando) marking. The fourth system (measures 59-61) concludes the piece with a final cadence. The score is presented in a clear, black-and-white format with standard musical notation.



أولاً التحليل البنائي

أسم العمل / الحلوة دى

القالب / طقطوقة

ألحان / سيد درويش

إعداد / وجدى أبو دياب

المقام / الحجاز العجمى

الضروب / الملفوف - الدويك

الصيغة / A- A<sub>2</sub> - B - A<sub>3</sub>

الميزان /  $\frac{4}{4}$

عدد الموازير / ٦١ مازورة

نوع المصاحبة / هارمونية كثيفة - هارمونية مفككة

الأقسام الأساسية

المقدمة الموسيقية م (١): م (٤) هي عبارة منتظمة تنتهي بقفلة تامة على تألف الدرجة الأولى بسابعتها لمقام الحجاز العجمى .



شكل رقم (١) يوضح المقدمة الموسيقية

- الفكرة الأولى A : م (٥): م (١٦) تنتهي بقفلة تامة على تألف الدرجة الأولى لمقام الحجاز العجمى ، وتتكون من عبارتين مطولتين :
- العبارة الأولى م (٥): م (١٠) تنتهي على تألف الدرجة السادسة فى مقام الحجاز العجمى مع الإعتماد على مصاحبة بوليفونية فى موازير (١١-١٢-١٣) لمصاحبة اللحن الأساسى
  - العبارة الثانية م (١١): م (١٦) تنتهي بقفلة تامة على تألف الدرجة الأولى لمقام الحجاز العجمى وتحتوى على مصاحبة هارمونية كثيفة مع إستخدام حركة كروماتية فى لحن المصاحبة

تظهر مع بداية الموتيف الإيقاعي المستخدم في المصاحبة ، وتتحول المصاحبة إلى بوليفونية في موازير (١٤-١٥-١٦) .



شكل رقم (٢) يوضح الفكرة اللحنية الأولى A

إعادة الفكرة الأولى A<sub>2</sub> : م (١٧) : م (٢٨) تنتهي بقلبة تامة في مقام الحجاز العجمي وهي تكرر للفكرة الأولى مع إستخدام التنويع الإيقاعي واللحنى على اللحن الأصلي .



شكل رقم (٣) يوضح الفكرة A<sub>2</sub>

الفكرة الثانية B : م (٢٩) : م (٤٦) <sup>٣</sup> تنتهي بقفلة تامة في مقام الحجاز العجمي يتبعها link  
(٤٦) <sup>٣</sup> وتنقسم إلى جملتين :

- الجملة الأولى م (٢٩) : م (٣٦) <sup>٤</sup> هي جملة منتظمة تنتهي بقفلة تامة في مقام الحجاز العجمي ويغلب عليها التكثيف البوليفوني .
- الجملة الثانية م (٣٧) : م (٤٦) <sup>٣</sup> تنتهي بقفلة تامة في مقام الحجاز العجمي يتبعها link  
(٤٦) <sup>٣</sup> للعودة مرة أخرى للفكرة A<sub>3</sub> وتعتمد الجملة على مصاحبة بوليفونية وينتقل اللحن الأصلي  
لليد اليسرى في م (٤١) مع استخدام مصاحبة هارمونية مفككة حتى نهاية الجملة م (٤٤) .



شكل رقم (٤) يوضح الفكرة اللحنية B

إعادة الفكرة الأولى A<sub>3</sub> م (٤٥) : م (٦١) وهى تكرر للفكرة A<sub>2</sub> مع تمديد القفلة من خلال اضافة ثلاث موازير م (٥٩-٦٠-٦١) تنتهى المازورة الأخيرة من الفكرة مع تصويرها أوكتاف أعلى للحصول على ختام قوى.

شكل رقم (٥) يوضح الفكرة A<sub>3</sub>



ثانياً : التحليل العزفي

المقدمة الموسيقية م (١) : م (٤) تؤدى اليد اليسرى مسافة الأوكتاف على نغمة رى فى طبقات صوتية مختلفة كبدال نوت وبأسلوب مترابط وتنصح الباحثة باستخدام البدال، وترقيم الأصابع المقترح لتحقيق الأداء المترابط Legato ، وتؤدى اليد اليمنى تألفات رباعية مع النبر القوى Accent.

الفكرة الأولى A : م (٥) : م (١٦)

العبارة الأولى م (٥) : م (١٠) يظهر الحن الأساسى فى اليد اليمنى بأسلوب بوليفونى مع تثبيت بعض الأصوات فى صوت الباص والأطو ويغلب على هذا الجزء الأداء المترابط Legato وظهور حلية الأتشيكاتورا فى اليدين بالتتابع فى م (٩) .

العبارة الثانية م (١١) : م (١٦) تؤدى اليد اليمنى اللحن الأساسى أداء متصل بأسلوب الأقواس اللحنية القصيرة Slur مع أداء متصل لصوت الأطو ، بينما تؤدى اليد اليسرى مصاحبة هارمونية باستخدام النغمات المزدوجة بالسلكوب للتنوع على ضرب الملفوف يتخللها أداء القوس اللحنى القصير و الأداء المنقطع Staccato للتعبير عن النبر القوى والنبر الضعيف للضرب ، ويظهر فى نهاية العبارة وصلة لحنية قصيرة تمهد لأشكال المصاحبة المختلفة التى يستخدمها المؤلف .

**إعادة الفكرة الأولى A<sub>2</sub> : م (١٧) : م (٢٨)؛** مع التنوع اللحني والإيقاعي على اللحن الأصلي ويتنوع الأداء في اليد اليمنى بين استخدام الأقواس اللحنية الطويلة والقصيرة كما في م (١٨-١٩) وفي م (٢١) أداء تألف رباعي وأكتاف بأسلوب منقطع Staccato مع حلية الأريبيجو وتظهر المصاحبة بأسلوب الأداء المنقطع على أوكتافات هابطة وهي عامة في هذا الجزء هارمونية كثيفة بأكثر من شكل فتظهر في م (١٨-١٩) نغمة مفردة في الباص يليها تألف ثلاثي بأسلوب القوس اللحني القصير ويراعى استخدام البدال لتحقيق الترابط اللحني ، بينما في م (٢٠) بأسلوب النغمات المزوجة مربوطة بقوس لحني ، م (٢٣) يظهر الإيقاع الملفوف مرة أخرى مع التكتيف الهارموني ونفس أسلوب الأداء السابق م (٢٦-٢٧) يستخدم الأوكتافات بأسلوب الأداء المترابط .

### **الفكرة الثانية B : م (٢٩) : م (٤٦) <sup>٢</sup>**

الجملة الأولى م (٢٩) : م (٣٦) <sup>٤</sup> يظهر اللحن الأساسي في اليد اليمنى بأسلوب الأداء المتصل legato مع تثبيت درجة الصول كبداية نوت وتؤدي أيضا في م (٣٠:٣٢) نغمات مزدوجة ، بينما تؤدي اليد اليسرى المصاحبة للحن الأساسي في م (٢٩) باستخدام الأريجات المتصلة وأداء أوكتافات بأسلوب القوس اللحني القصير Slur .

الجملة الثانية م (٣٧) : م (٤٦) <sup>٢</sup> يظهر اللحن الأساسي في اليد اليمنى بأسلوب الأداء المتصل legato مع استخدام النغمات المزوجة في م (٣٩-٤٠) ، وتؤدي اليد اليسرى مصاحبة بوليفونية باستخدام أسلوب الأداء المترابط واستخدام إيقاع الثلاثية في اليد اليمنى يعطى إحساس الحلية ، م (٤١) ينتقل اللحن الأساسي لليد اليسرى ويؤدي بأسلوب الأداء المتصل legato والمنقطع Staccato مع استخدام مصاحبة هارمونية مفككة في اليد اليمنى تجمع بين الأسلوبين المتصل والمنقطع حتى م (٤٤) مع أداء هذا الجزء أوكتاف أعلى في اليد اليمنى ، وينتقل اللحن مرة أخرى لليد اليمنى ويؤدي بنفس الإيقاع على مسافة ثالثة مع اليد اليسرى بالأداء المتصل مع استخدام حلية الأتشيكاتورا.

**إعادة الفكرة الأولى A<sub>3</sub> م (٤٥) : م (٦١)؛** وهي تكرر للفكرة A<sub>2</sub> مع زخرفة اللحن الأساسي في اليد اليمنى ببعض الإيقاعات كالثلاثيات ويتنوع أسلوب الأداء بين القوس اللحني الطويل legato والقوس اللحني القصير Slur مما يجعل اللحن أكثر بهجة وحركة مع تثبيت صوت الألتو بإيقاع ممتد م (٤٧:٤٩) .

تؤدى اليد اليسرى م(٤٧ : ٥٠) المصاحبة بإستخدام أوكتاف مفكك و نغمات مزدوجة وتآلفات ثلاثية بأسلوب القوس اللحني القصير Slur ، بينما في م(٥١) يستخدم التكتيف اللحني بالتآلفات والنغمات المزدوجة مع حلية الأريجييو وتؤدى اليد اليسرى أوكتافات هابطة بأسلوب أداء متقطع.

م (٥٣ : ٥٥) إعادة (١١ : ١٣) مع بعض التغييرات في صوت التينور وأداء تآلفات ثلاثية في اليد اليسرى بدلاً من النغمات المزدوجة وأداء نغمات الباص أوكتاف أسفل ، م(٥٦ : ٥٨) إستكمال لفكرة اللحنية مع أداء نغمات مزدوجة متصلة وتؤدى اليد اليسرى أوكتافات بأسلوب القوس اللحني القصير.

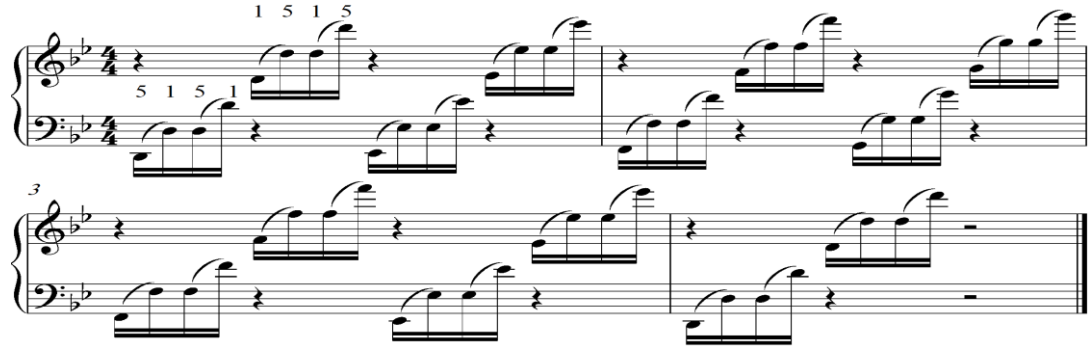
من نهاية م(٥٦) تطويل للقفلة من خلال إضافة ثلاث موازير م(٥٩-٦٠-٦١) حيث يقوم بتصوير م(٥٩) في اخر مازورتين أوكتاف أعلى للحصول على ختام قوى مع إستخدام النغمات المزدوجة في اليد اليمنى بأسلوب متصل وكذلك الأوكتافات في اليد اليسرى مع أداء البطيء التدريجي ..... rit .

### سمات إسلوب المؤلف في تناول لحن الحلوة دى

- ١- استخدام الببدال نوت (pedal note) .
- ٢- استخدام الأسلوب البوليفونى (تعدد التصويت) .
- ٣- استخدام الحليات ( الأتشيكاتورا- الأريجييو) .
- ٤- استخدام السينكوب .
- ٥- التنوع على بعض الضروب العربية ( الملفوف - الدويك ) .
- ٦- استخدام أساليب أداء مختلفة ( legato - Staccato - Slur ) .
- ٧- التنوع اللحن والإيقاعى على اللحن الأصلي في أجزاء مختلفة من العمل ..
- ٨- التنوع فى المصاحبة بين الهارمونية الكثيفة والهارمونية المفككة والبولفونية .
- ٩- التنوع على اللحن الأصلي بإستخدام بعض الإيقاعات المختلفة كالثلاثيات .

### الصعوبات العزفية الموجودة فى المعالجة أغنية الحلوة دى وكيفية معالجتها :

- ١- أداء قفزة فى اليد اليسرى بإستخدام القوس اللحني slur على مسافة الأوكتاف (م : ١ : ٤).
- يتطلب أداء هذه الصعوبة التدريب عليها ببطئ وإيقاعات مختلفة مع إستخدام أرقام الأصابع المقترحة من قبل الباحثة ، وتقرح الباحثة التمرين التالى للتدريب على أداء القفزة :



تمرين مقترح رقم (١) للتدريب على أداء القفزة في اليدين

٢- أداء اللحن الأساسي بإسلوب بوليفوني (تعدد التصويت) .

- تنصح الباحثة بضرورة قراءة كل صوت على حدة قراءة بطيئة متأنية ، وذلك بقراءة صوت الباص الممتد أولاً ثم آداؤه مع صوت الألتو أداء متصل ، ثم يقوم العازف بأداء صوت السوبرانو مع اليد اليسرى وتقترح الباحثة التمرين التالي للتدريب على تعدد التصويت :



تمرين مقترح رقم (٢) للتدريب على أداء تعدد التصويت

٣- تأخير النبر Syncope

- تنصح الباحثة في م ١١ : م ١٣ في اليد اليمنى التدريب على كل صوت على حدة بسرعة بطيئة ثم أداء الصوتين معاً وتقترح الباحثة التمرين التالي للتدريب على أداء ضرب الملفوف في اليد اليسرى :



تمرين رقم (٣) للتدريب على أداء تأخير النبر (بضرب الملفوف)

٤- أداء الأوكتافات

- يتطلب ذلك ان تعزف جميع الأصوات بشكل واضح وزمن مكتمل وبقوة لمس واحدة وتقترح الباحثة التمرين التالي للتدريب على مسافة الأوكتاف :



#### تمرين رقم (٤) للتدريب على أداء الأوكتافات

#### ٥- أداء النوتة المستمرة Pedal Note

- تتصح الباحثة بالتدريب ببطئ ومعرفة النغمات المتغيرة بدقة وتقرحة الباحثة التمرين التالي

للتدريب على أداء النوتة المستمرة :



#### تمرين رقم (٥) للتدريب على أداء النوتة المستمرة

#### الإرشادات العزفية المقترحة

- تقترح الباحثة استخدام البديل لتحقيق الترابط في اليد اليسرى .
- يراعى عند أداء القفزة رفع الساعد على أن تأخذ اليد شكل نصف دائري .
- يراعى عن أداء القوس اللحنى الطويل legato ان تؤدى اليد النغمة الأولى بعمق وينقل الذراع مع رفعه بخفه مع آخر نغمة في القوس اللحنى .
- تقترح الباحثة الإلتزام بتريقيم الأصابع المقترح والموضح على النوتة الخاصة بالتمارين لسهولة أداء الأقواس اللحنية المختلفة.
- مراعاة الضغط المتساوى عند أداء التآلفات والنغمات المزدوجة .
- أداء النبر القوي Accent فى أماكنه الصحيحة كما هو موضح فى المدونة الموسيقية.



المدونة الموسيقية لقطوقة بنت الشلبية

إعادة صياغة / وجدى أبو دياب

لحن / الأخوين رحباني

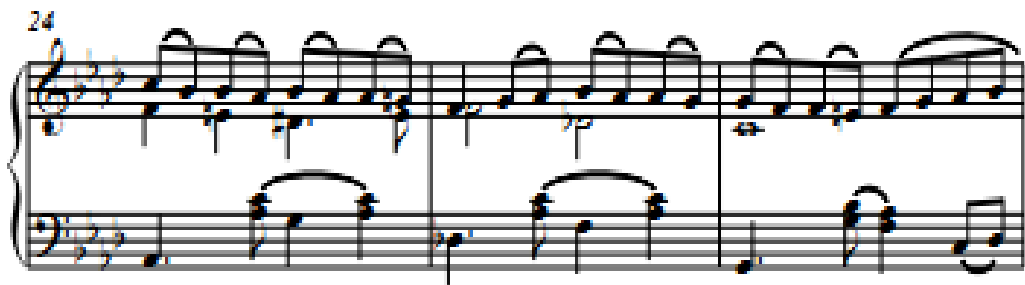
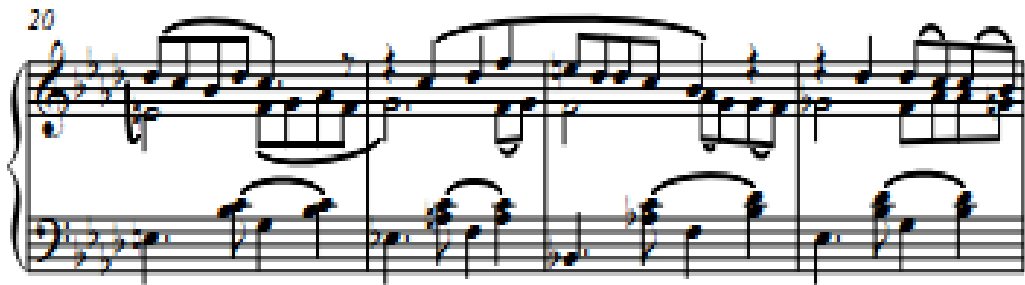
♩=120

5

9

13

تابع المدونة الموسيقية للبننت الشلبية ١



تابع المدونة الموسيقية للبننت الشلبية ٢

42

Musical score for measures 42-44. The piece is in 3/4 time and D minor. Measure 42 features a complex piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand. Measure 43 continues this texture. Measure 44 shows a melodic line in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

45

Musical score for measures 45-48. Measure 45 begins with a triplet of eighth notes in the right hand. The piece continues with a steady piano accompaniment. Measure 48 ends with a final chord in the right hand.

49

Musical score for measures 49-51. Measure 49 features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 50 continues the melodic development. Measure 51 concludes the section with a final chord in the right hand.

52

Musical score for measures 52-55. Measure 52 features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 53 includes a *rit.* (ritardando) marking. Measure 54 continues the melodic line. Measure 55 concludes the section with a final chord in the right hand.

أولاً : التحليل البنائي

أسم العمل / بنت الشلبية

القالب / طقطوقة

ألحان / الأخوين رحباني

إعداد / وجدى أبو دياب

المقام / النهاوند المصور على الجهاركاه (سلم فا / ص)

الضروب / الملفوف

الصيغة / A- A<sub>2</sub> - B - A<sub>3</sub>

الميزان /  $\frac{4}{4}$

عدد الموازير / ٥٥ مازورة

نوع المصاحبة / هارمونية كثيفة - هارمونية مفككة

#### الأقسام الأساسية

المقدمة الموسيقية م (١) : م (٧) تنتهي بقفلة نصفية في مقام النهاوند المصور على الجهاركاه وتعتمد على نسيج بوليفوني ويظهر بنهايتها اللحن الإفتتاحي للأغنية في اليد اليسرى م (٦،٥) مصحوباً بمصاحبة هارمونية كثيفة في اليد اليمنى ، ويستخدم المؤلف في المقدمة مزيج من السلمين الصغير الهارموني والميلودي بالإضافة لحركات كروماتية ف م (٢) .



شكل رقم (٦) يوضح المقدمة الموسيقية

الفكرة اللحنية الأولى A م (٧) : م (١٩) وتنتهي بقفلة تامة في مقام النهاوند المصور على الجهاركاه ويظهر بها لحن المذهب كاملاً مع استخدام أزمنة ممتدة (روند) لتكثيف اللحن الأساسى ويسيطر على

هذه الفكرة إستخدام المصاحبة الهارمونية الكثيفة عدا (١٥ ، ١٦) بوليفونية وتنقسم هذه الفكرة إلى عبارة منتظمة و جملة منتظمة .



شكل رقم(٧) يوضح الفكرة اللحنية A

م (٧): م (١٠) عبارة منتظمة تنتهى بالركوز المؤقت على تآلف الدرجة الرابعة للمقام الأساسى .  
 م (١١): م (١٩) جملة منتظمة وهى تنوع على لحن العبارة السابقة مع تغيير نوعية المصاحبة المستخدمة من هارمونية كثيفة لمصاحبة بوليفونية .  
 إعادة الفكرة اللحنية الأولى A<sub>2</sub> م (١٩): م (٣١) وتنتهى بقفلة تامة فى مقام النهاوند المصور على الجهاركاة وهى تكرار كامل للفكرة اللحنية الأولى A ولكن مع إضافة خط لحنى بوليفونى أسفل اللحن الأصلى لإثراء الكثافة اللحنية المستخدمة .



شكل رقم(٨) يوضح الفكرة A<sub>2</sub>

الفكرة اللحنية الثانية B م (٣١): م (٤٣) وتنتهى بقفلة تامة فى مقام النهاوند المصور على الجهاركاة وتنقسم هذه الفكرة إلى عبارة منتظمة و جملة منتظمة .



شكل رقم (٩) يوضح الفكرة اللحنية B

م (٣١): م (٣٥) عبارة منتظمة تنتهي بقفلة نصفية في المقام الأساسي وتعتمد هذه العبارة على مصاحبة هارمونية مفككة قائمة على تألفات (الأولى والخامسة بسابعتها) .

م (٣٥): م (٤٣) جملة منتظمة تنتهي بقفلة تامة في المقام الأساسي ويسيطر على الجملة بالكامل استخدام المصاحبة البوليفونية عدا م (٤٢) هارمونية كثيفة .

إعادة الفكرة اللحنية الأولى A<sub>3</sub> م (٤٤): م (٥٥) وتنتهي بقفلة تامة في المقام الأساسي وتحتوي على عبارة منتظمة و جملة منتظمة والفكرة ككل هي تكرار للفكرة الأولى A مع إدخال تنوع إيقاعي في بعض الأحيان وتعديل بعض أشكال المصاحبة المستخدمة في بعض الأحيان .



شكل رقم (١٠) يوضح الفكرة A<sub>3</sub>

## ثانياً : التحليل العزفي

المقدمة الموسيقية م (١) : م (٧) يظهر اللحن الأساسي فى اليد اليسرى بإستخدام اسلوب الآداء المترابط legato والمتقطع Stccato ، وتعتمد على نسيج بوليفونى ويظهر فى نهايتها اللحن الإفتتاحى للأغنية فى م (٥ ، ٦) مدعومة بمصاحبة هارمونية كثيفة فى اليد اليمنى .

الفكرة اللحنية الأولى A م (٧) : م (١٩) تؤدى اليد اليمنى اللحن الأساسي فى صوت السوبرانو مع آداء نغمات ممتدة بإيقاع الروند للتكثيف على اللحن الأساسي وسيطر على هذه الفكرة اللحنية إستخدام المصاحبة الهارمونية الكثيفة بشكل عام والتركيبية الإيقاعية المستخدمة فى هذه الفكرة اللحنية هى تنوع على ضرب الملفوف فى اليد اليسرى ، وتختتم هذه الفكرة بآداء الحركة العكسية لأربيج مقام النهاوند المصور على الجهاركاة .

إعادة الفكرة اللحنية الأولى A2 م (١٩) : م (٣١) وهى تكرار كامل للفكرة اللحنية الأولى A ولكن مع إضافة خط لحنى بوليفونى أسفل اللحن الأصلي لإثراء الكثافة اللحنية المستخدمة وسيطر على آداء هذه الفكرة الآداء المتصل legato وكذلك أسلوب الأقواس اللحنية القصيرة Slur.

الفكرة اللحنية الثانية B م (٣١) : م (٤٣) ويظهر اللحن الأساسي فى اليد اليمنى بأسلوب الآداء المتصل legato وتعتمد على مصاحبة هارمونية مفككة قائمة على تألفات (الأولى والخامسة بسابعتها) .

م (٣٦) يضيف المؤلف خط لحنى بوليفونى فى اليد اليمنى بالآداء المتصل legato لإثراء اللحن الأساسي لإثراء اللحن الأساسي وتؤدى اليد اليسرى مصاحبة بوليفونية تجمع بين الآداء المتصل والآداء المتقطع ، وتؤدى اليد اليسرى سلاط هابطة .

م (٣٩) : م (٤٣) هى تكرار م (٣٥ : ٣٨) مع التنوع على اللحن الأساسي فى شكل تتابع لحنى هابط وسيطر على الجملة إستخدام المصاحبة البوليفونية عدا م (٤٢) تؤدى بمصاحبة هارمونية كثيفة ، وتؤدى اليد اليمنى فى هذا الجزء آداء متصل legato بينما تؤدى اليد اليسرى آداء متنوع بين المتصل والمتقطع والأقواس اللحنية القصيرة Slur .

إعادة الفكرة اللحنية الأولى A3 م (٤٤) : م (٥٥) وهى تكرار للفكرة الأولى A ويستخدم المؤلف فى هذه الفكرة السلم الصغير الطبيعى (نهاوند كردى) بدلاً من السلم الصغير الهارمونى (نهاوند حساس) بتنوع إيقاعى فى اليد اليمنى بإيقاع الثلاثيات ، كما يضيف إستخدام نغمات ممتدة م (٤٥) : (٤٩) تعطى عمق وثراء للحن وتؤدى اليد اليسرى فى هذه الفكرة مصاحبة هارمونية كثيفة حيث

يستخدم عدد من التآلفات الناقصة بسابعتها في م (٤٤)² و التآلفات الثلاثية الناقصة في م (٤٤)¹ والتآلف الزايد في م (٤٥)¹ وهى سلسلة من التآلفات الكروماتية المرورية. تؤدي اليد اليسرى في م (٥٠ ، ٥١) مصاحبة بوليفونية على بعد سادسة من اللحن الأساسى بنفس الإيقاع وبإسلوب الأقواس اللحنية القصيرة Slur . م (٥٢ : ٥٥) هى تكرار م (٤٨ : ٥١) مع مصاحبة هارمونية كثيفة وانتقال اللحن الأساسى لليد اليسرى في م (٥٤ - ٥٥) مع أداء بطيء بالتدرج rit.... وأداء حلية الأريجييو في م (٥٥) . يستخدم المؤلف في م (٥٥) تألف الدرجة الخامسة بتسعتها بشكل غير مؤلف بظهور التاسعة فى صوت داخلى وليس فى صوت السوبرانو معى حذف الدرجة السابعة .

**سمات إسلوب المؤلف فى تناول لحن بنت الشلبية**

- ١- استخدام الببدال نوت .
- ٢- استخدام الأسلوب البوليفونى (تعدد التصويت) .
- ٣- استخدام الحليات (الأريجييو) .
- ٤- التنوع على بعض الضروب العربية (الملفوف) .
- ٥- استخدام أساليب أداء مختلفة ( legato – Staccato – Slur ) .
- ٦- التنوع اللحن والإيقاعى على اللحن الأصى فى أجزاء مختلفة من العمل .
- ٧- التنوع فى المصاحبة بين الهارمونية الكثيفة والهارمونية المفككة والبولفونية .
- ٨- المزج بين السلمين الهارمونى والميلودى مع الحركة الكروماتية .
- ٩- إستخدام السلالم الهابطة فى الألحان البوليفونية .
- ١٠- إستخدام النغمات الممتدة لإثراء اللحن الأساس .
- ١١- إستخدام سلسلة من التآلفات الكروماتية المرورية .
- ١٢- إستخدام تألف الدرجة الخامسة بتسعتها بشكل غير مؤلف بظهور التاسعة فى صوت داخلى وليس فى صوت السوبرانو مع حذف الدرجة السابعة .
- ١٣- التنوع على اللحن الأصى بإستخدام بعض الإيقاعات المختلفة كالثلاثيات .

**الصعوبات العزفية الموجودة بالعمل وكيفية معالجتها :**

- ١- أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة



- يتطلب ذلك مرونة فى حركة الرسغ والساعد مع إستخدام أرقام الأصابع المقترحة للحفاظ على القوس اللحنى ، وتقتراح الباحثة التمرين التالى للتدريب على أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة :

3 2 5 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5

1 1 1 1 1 1 1 1

4 3 2 3 2 1 3 2 1 4 3 2 4 3 2 3 2 1 3 2 1 2 1 1

تمرين رقم (٦) للتدريب على أداء القوس اللحنى القصير

٢- تألفات هارمونية ثلاثية بأداء متقطع Staccato

- يراعى الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح .
- تأتى الحركة من اليد والذراع من أعلى لوحة المفاتيح وبراعى أن تكون اليد قريبة من لوحة المفاتيح .

٣- أداء تأخير النبر Snycope

- يراعى التدريب على اليد اليسرى على حدة أولاً مع أداء القوس اللحنى القصير وقد سبق الحديث عن تلك الصعوبة فى المقطوعة الأولى .

٤- أداء الأريجات فى اليد اليسرى

- وتقتراح الباحثة التمرين التالى للتدريب على أداء الأريجات فى اليد اليسرى:

5 2 1 3 2 5 2 1 3

6 2

تمرين رقم (٧) للتدريب على أداء الأريجات فى اليد اليسرى

٥- نغمات سلمية سريعة صاعدة وهابطة

- تأتي الحركة السلمية السريعة من مفصل الأصبع وتقترح الباحثة التمرين التالي للتدريب على

السلالم السريعة فى اليدين معاً :

5 4 3 2 1 3 2 1 2 3 1 2 3 4 5

تمرين رقم (٨) للتدريب على أداء نغمات سلمية سريعة صاعدة وهابطة

٦- حلية الأريجييو

- يراعى مرونة الرسغ على ان تأخذ اليد شكل نصف دائرى وذلك لإتساع المسافة بين النغمات .

- يتم تثبيت نغمة الباص فى التآلف بإستخدام البيدال .

الإرشادات العزفية المقترحة

- يراعى قراءه التآلفات والنغمات المزدوجة بدقة على حدة .

- مراعاة أساليب الأداء المختلفة Legato ، Staccato .

- يراعى الأبطاء التدريجى للزمن مع rit.. مع القفلة .

- يراعى الإلتزام بترقيم أصابع اليد المقترح .

## النتائج والتوصيات

### أولا النتائج:

بعد استعراض الاطار النظري والتطبيقي للبحث تمكنت الباحثة من الرد علي تساؤلات البحث وهي كالتالي:

١- التساؤل الأول: كيف يسهم تحديد التقنيات الآدائية في تحديد الصعوبات وتقديم الإرشادات العزفية اللازمة للوصول إلى جودة الأداء لإظهار اسلوب المؤلف ؟

ولرد على هذا التساؤل من خلال تحليل عينة البحث وتوصلت الباحثة إلى التالي :

أولاً التحليل البنائي لعينة البحث



أسم العمل	الحلوة دى	بنت الشلبية
القالب	طقطوقة	طقطوقة
المقام	حجاز عجمى	نهاوند الجهاركاة (سلم فا الصغير)
الضرب	الملفوف - الدويك	الملفوف
الصيغة	A-A <sub>2</sub> -B- A <sub>3</sub>	A-A <sub>2</sub> -B- A <sub>3</sub>
الميزان	$\frac{4}{4}$	$\frac{4}{4}$

ثانياً التقنيات والصعوبات العزفية والتمارين المقترحة لعينة البحث

أسم العمل	الصعوبات التكنيكية	التدريبات المقترحة
الحو ة دى	آداء قفزة في اليد اليسرى باستخدام القوس اللحنى القصير Slur على مسافة الأوكتاف 	 التدريب على آداء القفزة في اليد اليسرى

 <p>التدريب على أداء اللحن الأساسي بإسلوب تعدد التصويت</p>	<p>أداء اللحن الأساسي بإسلوب تعدد التصويت</p> 
 <p>التدريب على أداء ضرب شرقي (ملفوف) في اليد اليسرى به تأخير نبر</p>	<p>تأخير النبر Syncopé لأداء ضرب شرقي (ملفوف)</p> 
 <p>التدريب على أداء الأوكتافات في اليد اليسرى</p>	<p>أداء الأوكتافات</p> 

تابع التقنيات والصعوبات العزفية

التدريبات المقترحة	الصعوبات التقنية	أسم العمل
 <p>التدريب على أداء النوتة المستمرة في اليدين</p>	<p>أداء النوتة المستمر pedal note</p> 	الحلوة دى

<p>3 2 5 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5</p> <p>التدريب على أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة</p>	<p>أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة</p> <p>♩=120</p>	<p>بنت الشلبية</p>
<p>5 2 1 3 2 5 2 1 3</p> <p>التدريب على أداء أربيجات فى اليد اليسرى</p>	<p>أداء أربيجات فى اليد اليسرى</p>	
<p>5 4 3 2 1 3 2 1 2 3 1 2 3 4 5</p> <p>5 1 2 3 1 2 3 4 5 4 3 2 1 3 2 1</p> <p>6 2 4 3 2 1 3 2 1 2 3 1 2 3 4</p> <p>5 1 2 1 2 3 4 1 2 1 3 2 1 4 3 2</p> <p>التدريب على أداء السلام بإيقاعات مختلفة فى اليدين</p>	<p>أداء السلام بإيقاعات مختلفة</p>	

### ثالثاً الإرشادات العزفية

- تقترح الباحثة استخدام البديل لتحقيق الترابط فى اليد اليسرى .
- يراعى عند أداء القفزة رفع الساعد على أن تأخذ اليد شكل نصف دائرى .
- يراعى عن أداء القوس اللحنى الطويل legato ان تؤدى اليد النغمة الأولى بعمق وبتقل الذراع مع رفعه بخفه مع آخر نغمة فى القوس اللحنى .
- تقترح الباحثة الإلتزام بتقييم الأصابع المقترح والموضح على النوتة الخاصة بالتمارين لسهولة أداء الأقواس اللحنية المختلفة.
- مراعاة الضغط المتساوى عند أداء التآلفات والنغمات المزدوجة .
- أداء النبر القوى Accent فى أماكنه الصحيحة كما هو موضح فى المدونة الموسيقية.
- يراعى قراءه التآلفات والنغمات المزدوجة بدقة على حدة .

- مراعاة أساليب الأداء المختلفة Staccato ، Legato .
  - يراعى الأبطاء التدريجى للزمن rit.. مع القفلة .
  - يراعى الإلتزام بترقيم أصابع اليد المقترح .
- ٢- التساؤل الثاني: ما التقنيات الآدائية والأساليب المميزة للمعالجة الموسيقية عند " وجدى أبو دياب " ( عينة البحث ) ؟
- تقوم الباحثة بالرد على هذه التساؤل بإستنتاج سمات اسلوب المؤلف من خلال التحليل العزفى لعينة البحث وهى كالاتى :
- ١- استخدام الأسلوب البوليفونى (تعدد التصويت) .
  - ٢- استخدام الحليات (الأريبيجو - الأتشيكاتورا) .
  - ٣- التنوع على بعض الضروب العربية (الملفوف - الدويك) .
  - ٤- استخدام أساليب أداء مختلفة ( legato – Staccato – Slur ) .
  - ٥- التنوع اللحن والإيقاعى على اللحن الأصى فى أجزاء مختلفة من العمل .
  - ٦- التنوع فى المصاحبة بين الهارمونية الكثيفة والهارمونية المفككة والبولفونية .
  - ٧- المزج بين السلمين الهارمونى والميلودى مع الحركة الكروماتية .
  - ٨- إستخدام السلالم الهابطة فى الألحان البوليفونية .
  - ٩- إستخدام النغمات الممتدة لإثراء اللحن الأساس .
  - ١٠- إستخدام سلسلة من التآلفات الكروماتية المرورية .
  - ١١- إستخدام تآلف الدرجة الخامسة بتسعيتها بشكل غير مؤلف بظهور التاسعة فى صوت داخلى وليس فى صوت السوبرانو مع حذف الدرجة السابعة .
  - ١٢- التنوع على اللحن الأصى بإستخدام بعض الإيقاعات المختلفة كالثلاثيات.

## نتائج البحث وتفسيرها

بعد ان قامت الباحثة بعرض الإطار النظري والتطبيقي وإجابات على تساؤلات البحث وجدت ان التساؤل الأول يتفق مع دراسة (رشا طوموم: ١٩٩٧) في ان أغلب المؤلفين القوميين تناولوا ألحان التراث في إطار الصياغة الموسيقية البسيطة والمركبة ، وان السمة الغالبة في تناول تلك الألحان هي نتاج إدخال بعض التعديلات على اللحن الأصلي وتختلف تلك التعديلات من مؤلف إلى آخر، ويتفق التساؤل الثاني مع دراسة (هاميس جعفر: ٢٠١١) في وضع الإرشادات العزفية لعناصر الأداء المختلفة وتوضيح الصعوبات التقنية واقتراح أفضل الطرق والأساليب لتذليل تلك الصعوبات ، ويتفق التساؤل الأول والثاني مع دراسة (هالة على: ٢٠١٧) من حيث تناول أحد المؤلفين المعصرين واسلوبه المميزة في تناول ألحان التراث من خلال التحليل الآدائي وتحديد الصعوبات التقنية واقتراح الحلول.

## التوصيات:

- ١- الأهتمام بإدراج الأعمال العربية المعدة للبيانو ضمن مناهج اله البيانو.
- ٢- اللقاء الضوء على المؤلفات العربية للمؤلف اللبناني وجدى أبو دياب بشكل عام وادراجها في مناهج اله البيانو لما تتميز به من تنوع في التقنيات العزفيه والتي قد تسهم في تنميه مهارات الأداء لدي العازف.

## مصادر البحث

### أولاً المراجع العربي

١. آمال صادق - فؤاد أبو حطب: علم النفس التربوي ، مكتبة الأنجلو المصرية ، الطبعة الخامسة ، القاهرة، ١٩٩٧ ص ٢١.
٢. أحمد بيومي : القاموس الموسيقي ، وزارة الثقافة ، المركز الثقافي ، دار الأوبرا المصرية .
٣. ألفريد أينشتين: الموسيقى في العصر الرومانتيكي ، ترجمة أحمد حمدي محمود، دار التأليف والنشر ، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٣٢ - ١٩٧٣م.
٤. المجلة المصرية للدراسات المتخصصة - العدد ٢٤ - أكتوبر ٢٠١٩ ( أسلوب أداء دراسة البيانو "المفاتيح السوداء " مصنف ١٠ رقم ٥ عند فريدريك شوبان).
٥. سمية عبد المعطى عثمان ، رشا على ظوم ، أنجي صلاح عدوى : السمات المميزة للحن الأساسى فى التنويغات (كابريس رقم ٢٤ باجانينى) ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الثالث والأربعون ، القاهرة ، ٢٠٢٠ م .
٦. سيدرك ثورب ديفى : التأليف الموسيقي ، ترجمة سمحة الخولى ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٦٥ م .
٧. عواطف عبد الكريم وآخرون : محيط الفنون الجزء الثانى ، موسيقى القرن العشرين ، دار المعارف، القاهرة ، ١٩٧١ م.ص(٣١)
٨. نادرة هانم السيد محمد: الطريق إلى عزف البيانو، كلية التربية النوعية ، جامعة حلوان، القاهرة، ١٩٩٧ ص ٢١ .
٩. هالة على إسماعيل أحمد : التراث الموسيقي العربى وتناوله لآلة البيانو من خلال بعض مؤلفات طارق نصر مؤلف مصرى معاصر ، المؤتمر الثانى ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، ٢٠١٧ م ، العدد الأول ، ص ٥٨١ .

### ثانيا المراجع الأجنبية

- 10- **Apel , will** ; Harvard Dictionary of music 2nd Edition Cambridge Harvard University .
- 11- **J. A. Fuller Maitland**: Grove's Dictionary of music and musical the Macmillan company, London, New York, 1904, vol:3.



12- **Joanna , peppel** : The Language of Johannes Brahms Theme and Varitations (MA.East Carlolina University ,2012).

13- **Kennedy, Michael** , The Concises Oxford Dictionary of Music, 3rd Edition New York Unive .

14- **Sadi,Stanley**:The New Groves10 Dictionary of Music and ,Oxford University Press , London,2001. Musicians

مراجع الأنترننت :-

- [www.apprendrelesolfège.com/le-repertoire du piano la main gauche.](http://www.apprendrelesolfège.com/le-repertoire-du-piano-la-main-gauche)
- [www.arageek.com](http://www.arageek.com)
- <https://wajdiaboudiab.com>
- <http://egyptartsacademy.kenanaonline.com/posts/693752>

## ملحق رقم (١)

استبيان إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى اختيار وتحديد عينة البحث

الأستاذ الدكتور / .....

تحية طيبة ..... وبعد ,

تقوم الباحثة سارة عبدالسميع محمد المدرس بقسم العلوم الموسيقية - بكلية التربية النوعية -  
جامعة الزقازيق .

بإعداد بحث بعنوان " الإستفادة من اسلوب تناول بعض مؤلفات وجدى أبو دياب المعدة لآلة  
البيانو للدارس المبتدئ" .

**هدف الإستبيان :**

يهدف الإستبيان إلى التعرف على رأى سيادتكم فى المؤلفات المرفقة من ألبوم Arabic Folk Tunes  
لوجدى أبو دياب لإختيار عينة البحث ولتصنيفها لدراسى آلة البيانو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية  
التربية النوعية جامعة الزقازيق .

**المطلوب من سيادتكم :**

وضع علامة صح بجانب الخانة التى توافق رأى سيادتكم , إذا كان لسيادتكم أى إقتراحات بشأن  
تعديل أو إضافة نرجو من سيادتكم كتابتها .

مع جزيل الشكر ووافر الإحترام

الباحثة

جدول رقم (١)

ملاحظات	الفرقة الرابعة	الفرقة الثالثة	الفرقة الثانية	الفرقة الأولى	عينة البحث
					بنت الشابية
					محلا نورها
					زوروني
					الحلوة دي
					فوق النخل
					رأيتك ما نعرف وبين
					آمان آمان
					شفتك مرة
					روزانا
					ياما موال الهوا
					لما بدا يتتنى
					يا رايح
					حبي زوريني
					زارني المحبوب
					ميدلى وديع الصافى
					ميدلى أم كلثوم

## ملحق رقم (٢)

استبيان إستطلاع رأى الأساتذة المتخصصين فى الصعوبات التقنية والإرشادات العزفية اللازمة  
لذليل الصعوبات

الأستاذ الدكتور / .....

تحية طيبة ..... وبعد ،

تقوم الباحثة سارة عبدالسميع محمد المدرس بقسم العلوم الموسيقية - بكلية التربية النوعية -  
جامعة الزقازيق .

بإعداد بحث بعنوان " الإستفادة من اسلوب تناول بعض مؤلفات وحدى أبو دياب المعدة لآلة البيانو  
لدارس المبتدئ" لإستطلاع رأى سيادتكم بالتفضل بإبداء الرأى فى مدى ملائمة التمارين المقترحة  
لذليل صعوبات الأداء عينة البحث (الحلوة دى - بنت الشلبية) ، وإبداء الرأى بوضع علامة صح  
فى الخانة التى توضح رأى سيادتكم مع التكرم بإضافة أى تعديلات مقترحة من جانبكم .

**هدف الإستبيان :**

يهدف هذا الإستبيان إلى التعرف على رأى سيادتكم فى الصعوبات التقنية المرفقة من قبل الباحثة  
لدارسى البيانو من طلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية النوعية جامعة الزقازيق .

**المطلوب من سيادتكم :**

- وضع علامة صح أمام العبارة وأسفل (موافق أو لا أوافق) من حيث مناسبتها من عدمه.

ولسيادتكم جزيل الشكر ووافر الإحترام

الباحثة

التدريبات المقترحة	الصعوبات التقنية	أسم العمل
 <p>التدريب على أداء القفزة في اليد اليسرى</p>	<p>آداء قفزة في اليد اليسرى باستخدام القوس اللحنى القصير Slur على مسافة الأوكتاف</p> 	الحو ة دى
 <p>التدريب على أداء اللحن الأساسى بإسلوب تعدد التصويت</p>	<p>آداء اللحن الأساسى بإسلوب تعدد التصويت</p> 	
 <p>التدريب على أداء ضرب شرقى (ملفوف) فى اليد اليسرى به تأخير نبر</p>	<p>تأخير النبر لآداء Syncope لأداء ضرب شرقى (ملفوف)</p> 	
 <p>التدريب على أداء الأوكتافات فى اليد اليسرى</p>	<p>آداء الأوكتافات</p> 	

التدريبات المقترحة	الصعوبات التقنية	أسم العمل
<p>1 2 1 3 4 4 4 5 5 5 4 5 3 2 2 1 1 1</p>  <p>5</p> <p>5 4 5 3 2 1 2 1 1 1 2 1 3 4 4 5 5 5</p> <p>التدريب على أداء النوتة المستمرة في اليدين</p>	<p>33</p> <p>أداء النوتة المستمر pedal note</p> 	الحلوة دى
<p>3 2 5 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5 4 2 5 5 2 4 4 2 5</p> <p>1 1</p>  <p>4 3 2 3 2 1 3 2 1 4 3 2 4 3 2 3 2 1 3 2 1 2 1 1</p> <p>التدريب على أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة</p>	<p>أداء قوس لحنى قصير Slur ينتهى بنغمة مزدوجة</p> <p>♩ = 120</p> 	بنت الشلبية
<p>5 2 1 3 2 5 2 1 3</p> <p>6 2</p>  <p>التدريب على أداء أربيجات فى اليد اليسرى</p>	<p>34</p> <p>أداء أربيجات فى اليد اليسرى</p> 	بنت الشلبية
<p>5 4 3 2 1 3 2 1 2 3 1 2 3 4 5</p> <p>5 1 2 3 1 2 3 4 5 4 3 2 1 3 2 1</p> <p>6 4 3 2 1 3 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4</p> <p>5 1 2 1 2 3 4 1 2 1 3 2 1 4 3 2</p>  <p>التدريب على أداء السلام بإيقاعات مختلفة فى اليدين</p>	<p>37</p> <p>أداء السلام بإيقاعات مختلفة</p> 	بنت الشلبية
لا أوافق	أوافق مع التعديل	أوافق

اقتراحات بشأن التعديل أو الإضافة :

ملحق رقم (٣)

أسماء السادة الأساتذة المحكمين المتخصصين

م	الأسم	الوظيفة
١	أبتسام مكرم	أستاذ بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان
٢	فاطمة البهنساوى	أستاذ بيانو - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس
٣	شريف زين	أستاذ بيانو - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان
٤	سهام رحمة الله	أستاذ بيانو - كلية التربية النوعية - جامعة طنطا
٥	طارق فؤاد	أستاذ بيانو - كلية التربية النوعية - جامعة المنصورة
٦	على حسين	أستاذ بيانو - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس
٧	هانى جمال	أستاذ بيانو مساعد - كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس
٨	سمر عادل عبدالله	أستاذ بيانو مساعد - كلية التربية النوعية - جامعة الزقازيق

## ملخص البحث

الإستفادة من اسلوب تناول بعض مؤلفات وجدى أبو دياب المعدة لآلة البيانو للدارس المبتدئ

### مقدمة

تلعب الفنون بمختلف أشكالها كالموسيقى والغناء والمسرح والتصوير وغيرها من الفنون على إختلاف مستوياتها وتنوع أصولها دوراً هاماً فى تقارب الشعوب حتى أثناء الحروب فكانت محط إهتمام بهدف الإبتعاد عن العنصرية والتطرف والإستعمار .

ظهر العديد من الموسيقيين العرب الذى أعتدوا فى مؤلفاتهم على الطابع القومى منهم المؤلف اللبناني **وجدى أبو دياب** ، فمن خلال إطلاع الباحثه على المؤلفات الخاصة به لآلة البيانو لاحظت أنه أعتد فى تلك المؤلفات على إستخدام العديد من النماذج للألحان العربية وإعاد صياغتها للبيانو مثل " زورونى كل سنة مرة " ، " طلعت يا محلا نورها " ، " الحلوة دى " ، " بنت الشلبية " ، " لما بدا يتثنى " ، " فوق النخل " ، " آمان آمان " ، " زارنى المحبوب " ، " ميدلى لأم كلثوم " ، وقد اختارت الباحثه فى الإطار التطبيقي (الحلوة دى - بنت الشلبية) لما تحويه من تقنيات عزفيه متنوعه وقد رأت الباحثه أنها قد تثري مناهج البيانولأنها عبرت عن الهوية الموسيقية العربية فيجب أن نهتم بدراسة تلك المؤلفات التى لم تكن مطروقة من قبل.

ويشتمل البحث على : المقدمة - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - أسئلة البحث - منهج البحث - حدود البحث - عينة البحث - أدوات البحث - مصطلحات البحث - أهم الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث .

خطوات البحث وتشمل :

أولاً الجانب النظري ويحتوى على :

أولاً: وجدى أبو دياب (حياته - تعليمه - أهم الدورات والورش التى شارك بها - الجوائز والمنح التى حصل عليها - وأهم أعماله التى ألفها و إعاد صياغتها ) .

ثانياً الجانب التطبيقي ويحتوى علي :

إستخراج البطاقة التعريفية للعمل - التحليل النغمى للجمل والعبارات - التحليل العزفى لعينة البحث وهى (الحلوة دى - بنت الشلبية) - أهم سمات اسلوب وجدى أوب دياب فى تناول الألحان العربية على آلة البيانو .



# **Benefiting from the method of dealing with some of Wajdi Abu Diab's compositions prepared for the piano instrument for the beginner student**

## ***Introduction***

Arts in its all forms such as music, singing, theatre, photography and others at their different levels and diversity of origins play an important role in the rapprochement of peoples even during wars, so they were the focus of attention to be an aim of moving away from racism, extremism and colonialism.

Many Arab musicians have appeared who relied on the national character in their compositions, one of them, the Lebanese composer Wajdi Abu Diab. The researcher through reading his own works for the piano noticed that he depended in these works on samples of Arabic melodies and made for these works new musical distribution for the piano such as "Zorowny kul sana marah" ( Visit me once a year ), "Teleat ya mahala nourha ( What a lovely light when appears )" , " Alhelwa De " ( That beautiful! ) , "Albent Al Shalabiya " (the pretty girl), "Lama Bada yatathana" ( When she was swaying ), " Fouk Alnakhl "(above the palm trees", "Aman Aman", " Zarney al mahboub" (the beloved visited me), "Medley Om Kulthum"

The researcher chose In the applied framework (Alhelwa De - Albent Al Shalabiya) because they covers various playing techniques, and the researcher observed that they may enrich the piano curricula because it expressed the Arab musical character, so we should be interested in studying those compositions which were not previously analyzed.

The research includes Introduction - Research problem - Research objectives - Importance of Research - Research questions - Research Approach - research Limits - Research Sample - Research Tools - Research Terms.

Research steps include:

### ***The theoretical aspect includes:***

**First:** Wajdi Abu Diab (his life - his education - the most important courses and workshops he participated in - the awards and grants he received - and his most important works that he composed and distributed).

### ***The applied aspect includes:***

*Extracting the identification card for the work - the tonal analysis of melodies and phrases - the analysis of the research sample, which is (Alhelwa De - Albent Al Shalabiya)- the most important features of Wajdi Abou Diab's style in dealing with Arabic melodies on the piano.*